Electrolux Outdoor Products
Via Como 72
23868 Valmadrera (Lecco)
**ITALIA**
**Phone +39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671**

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.
© Electrolux Outdoor Products Italy

***The Electrolux Group.*** *The world's No.1 choice.*

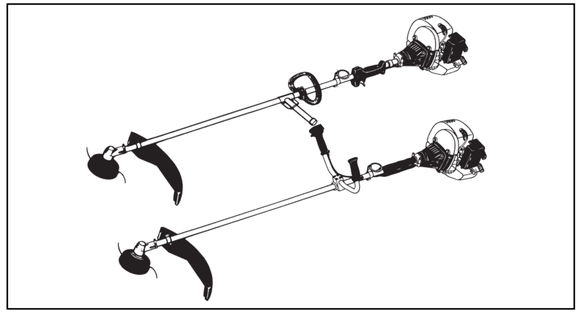
The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

PN 248729 REV. 01 (12/02)

McCULLOCH

Electrolux

# *CABRIO 320-321-340-341/34cc*
# *EUROMAC D321-D340/34cc*
# *CABRIO 380-390/38cc*
# *EUROMAC D380-D390/38cc*



**GB** **INSTRUCTION MANUAL**
IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

**I** **LIBRETTO D'ISTRUZIONI**
INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare il prodotto. Conservare per ulteriore consultazione.

**F** **MANUEL D'INSTRUCTIONS**
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire atentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

**D** **BETRIEBSANWEISUNG**
WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handha-bung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

**E** **MANUAL DE INSTRUCCIONES**
INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

**NL** **HANDLEIDING**
BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en be-waar ze voor toekomstige raadpleging.

**S** **BRUKSANVISNING**
VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

**DK** **BRUGERHÅNDBOG**
VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

**FIN** **OHJEKIRJA**
TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

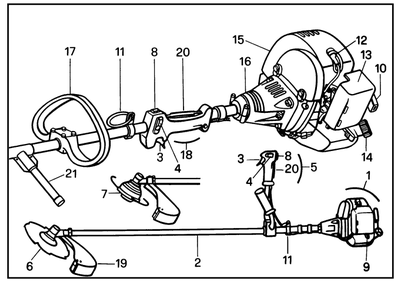
**N** **BRUKERHÅNDBOK**
VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene noye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for sen-ere bruk.

**P** **MANUAL DO OPERADOR**
INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê--las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

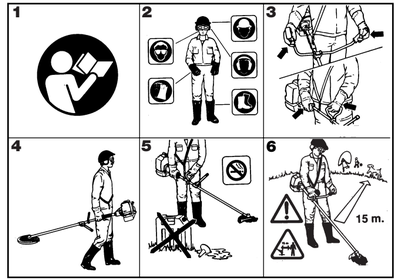
**GR** **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΕ**
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά αντές τις οδηγίες και Φροντίστε να τις καταναήσετε αντό το μηχάνημα και Φυλάξτε το για να το συμβουλεύεστε στο μέλλον.

**HU** **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**
Jótállást vállalni csak rendeltetésszerüen használtba vett gépekre tudunk. Kérj ü hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

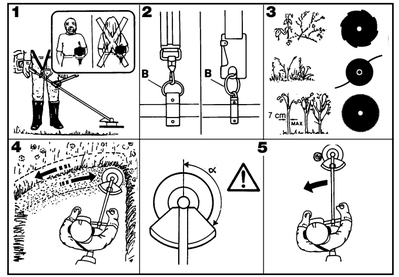
## *A.*



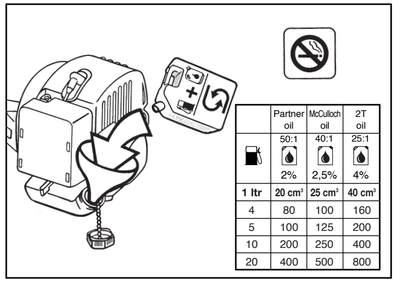

## *B.*




## *C.*

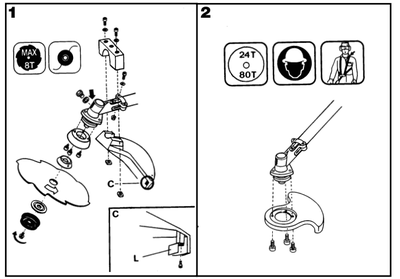



## *D.*

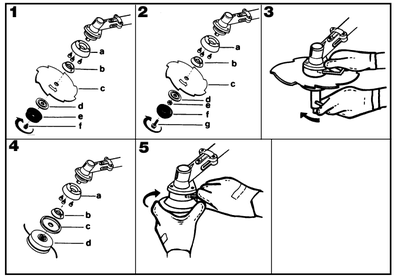


| | Partner oil | McCulloch oil | 2T oil |
|---|---|---|---|
| | 50:1 | 40:1 | 25:1 |
| | 2% | 2,5% | 4% |
| **1 ltr** | **20 cm³** | **25 cm³** | **40 cm³** |
| 4 | 80 | 100 | 160 |
| 5 | 100 | 125 | 200 |
| 10 | 200 | 250 | 400 |
| 20 | 400 | 500 | 800 |

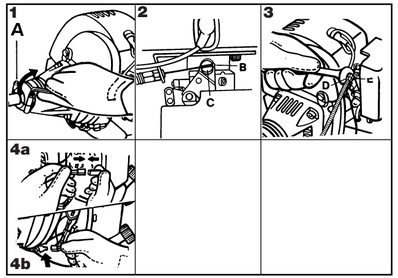
## *E.*



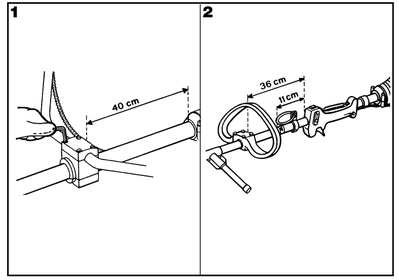

## *F.*



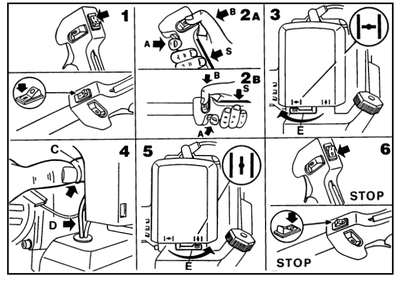
## G.



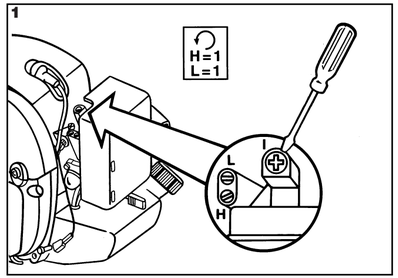

## H.



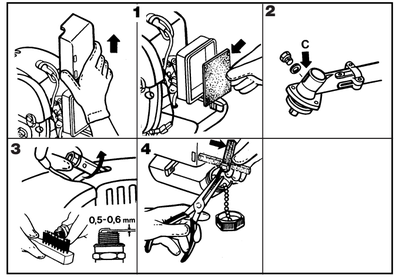

## I.



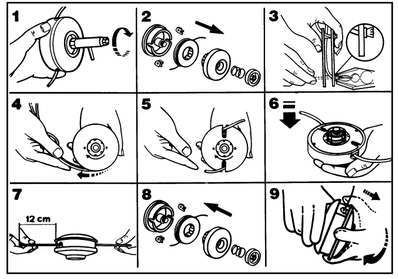

## L.




## M.




## N.




| | 34/38cc |
|---|---|
| 0,095" 2,4mm — 197" 5000mm | 240853B<br>247208 |
| 4T — 9" 230 mm | 226134B<br>247208 |
| 4T — 10" 255 mm | 226135B<br>247208 |
| 8T — 9" 230mm | 236711B<br>247208 |
| 8T — 10" 255mm | 236713B<br>247208 |
| 24T — 9" 230mm | 240998B<br>240936B<br>240553<br>236677 |
| 80T — 9" 230mm | 240953B<br>240936B<br>240553<br>236677 |

**GB** SUMMARY CHART TO IDENTIFY THE CORRECT GUARD NEEDED, WITH DIFFERENT CUTTING ATTACHMENTS

**I** TABELLA RIASSUNTIVA PER IL CORRETTO ABBINAMENTO TESTA TAGLIENTE / DIFESA DI SICUREZZA

**F** TABLEAU RECAPITULATIF POUR LE CORRECT ACCOUPLEMENT LAME OU TETE FIL NYLON / DEFENSE DE SECURITE

**D** ÜBERSICHTSTABELLE ZUR AUSWAHL DES RICHTIGEN SCHUTZBLECHES FÜR DIE EINZELNEN SCHNEIDWERKZEUGE

**E** TABLA PARA EL CORRECTO ACOPLAMIENTO DE LA CABEZA CORTANTE Y PROTECTOR DE SEGURIDAD

**NL** OVERZICHTSTABEL OM TE BEPALEN WELKE BESCHERMKAP GEBRUIKT MOET WORDEN BIJ DE DIVERSE MAAI-ONDERDELEN

**S** SAMMANFATTANDE TABELL ÖVER KORREKT KOMBINATION AV SKÄRHUVUD/SÄKERHETSSKYDD

**DK** OVERSIGTSTABEL VEDRØRENDE DEN KORREKTE SAMMENSÆTNING AF KNIV OG BESKYTTELSESSKÆRM

**FIN** TAULOKKO LEIKKAAVAN PÄÄN/TURVASUOJUKSEN OIKEASTA YHDISTELMÄSTÄ

**N** TABELL FOR KORREKT MONTERING AV TRÅDSPOLE/SAGBLAD OG SPRUTSKJÆRM/SIKKERHETSVÆRN

**P** TABELA DE RESUMO PARA A CORRETA APLICAÇÃO DA CABEÇA CORTANTE E DEFESA DE SEGURANÇA

**GR** ΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ, ΜΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΟΠΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

**H** ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT: A NYÍRÓFEJ ÖSSZEÁLLITÁSA / BALESETVÉDELEM

### GP EC Declaration of Conformity

The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that the following products: **Petrol Brushcutter 34-38cc,** manufactured by E.O.P.I., Valmadrera, Italia, are in accordance with the European Directives **98/37/EEC** (Machinery Directive), **93/68/CEE** (CE Marking Directive) & **89/336/CEE** (Directive on electromagnetic compatibility), directive **2000/14/CEE** (Annex V).

### I Dichiarazione di Conformità CE

Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che i seguenti prodotti: **Decespugliatori 34-38cc,** costruito da E.O.P.I., Valmadrera, Italia, sono conformi alle Direttive Europee: **98/37/EEC** (Direttiva Macchine), **93/68/CEE** (Direttiva Marcatura CEE) & **89/336/CEE** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica), direttiva **2000/14/CEE** (Allegato V).

### F Déclaration de conformité Européenne

Le soussigné, dûment mandaté par E.O.P.I., déclare que les produits suivants: **Petrol Brushcutter 34-38cc,** fabriqués par E.O.P.I., Valmadrera, Italia, sont conformes aux Directives Européennes **98/37/EEC** (Directive Sécurité Machine), **93/68/CEE** (Directive Marquage CE) & **89/336/CEE** (Directive EMC), directive **2000/14/CEE** (Annexe V).

### D CE Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt, daß folgende Geräte: **Benzin Motorsensen 34-38cc,** hergestellt durch E.O.P.I., Valmadrera, Italia, den Europäischen Richtlinien **98/37/EEC** (Maschinenrichtlinie), **93/68/CEE** (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & **89/336/CEE** (EMV Richtlinie) entsprechen, richtlinie **2000/14/CEE** (Anhang V).

### E Declaracion de cumplimiento de la directriz de la UE

El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., afirma que los siguientes productos: **Desbrozador Gasolina 34-38cc,** fabricados por E.O.P.I., Valmadrera, Italia, cumplen con las directivas Europeas **98/37/EEC** (Directiva sobre Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva sobre Marcas de la CE) & **89/336/CEE** (Directiva sobre 'Compati-bilidad Electro Magnética'), directiva **2000/14/CEE** (Anexo V).

### NL EG Conformiteitsverklaring

Ondergetekende, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat de volgende produkten: **Benzine Bosmaaier 34-38cc,** geproduceerd door E.O.P.I., Valmadrera, Italia voldoen aan de Europese Richtlijnen **98/37/CEE** (Machinerie Richtlijn), **93/68/CEE** (EG Markering Richtlijn) & **89/336/CEE** (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit), richtlijn **2000/14/CEE** (Annex V).

### S EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad, auktoriserad av E.O.P.I., försäkrar att följande produkter: **Bensintrimmer 34-38cc,** tillverkade av E.O.P.I., Valmadrera, Italia, är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv **98/37/EEC** (Maskindirektiv), **93/68/CEE** (CE-märkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (Elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

### DK EU Overensstemmelseerklæring

Undertegnede, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer herved, at følgende produkter: **Benzindrevet Græstrimmer 34-38cc,** E.O.P.I., Valmadrera, Italia, er i overensstemmelse med de europæiske direktiver **98/37/EEC** (Maskineri direktiv), **93/68/CEE** (CE mærkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (EMC-direktiv), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

### FIN EY Julistus Vastaavuudesta

Allekirjoittanut, E.O.P.I. in valtuuttamana, vakuuttaa että seuraavat tuotteet: **Polttomoottorikäyttöinen pensasleikkuri 34-38cc,** ja jotka on valmistanut E.O.P.I., Valmadrera, Italia, ovat Euroopan direktiivien **98/37/EEC** (Koneisto-direktiivi), **93/68/CEE** (CE Merkintä-direktiivi) & **89/336/CEE** (Elektromagneettinen Yhteensopivuus-direktiivi) mukainen, direktiivi **2000/14/CEE** (Liite V).

### N EF Erklæring om Overensstemmelse

Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt **Bensindrevet gress/krattrydderen 34-38cc**, konstruert av E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, er i overensstemmelse med fogende europeiske direktiver: **98/37/CEE** (Maskineridirektiv), **93/68/CEE** (CE-merkingsdirektiv) & **89/336/CEE** (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

### P Declaração de Conformidade

O abaixo assinado, autorizado por E.O.P.I., declara que os seguintes produtos: **Roçadora a Gasolina 34-38cc,** fabricada por E.O.P.I., Valmadrera, Italia. estão de acordo com as Directivas Europeias **98/37/EEC** Directiva de Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva de Marcação CE) e **89/336/CEE** (Directiva de Compatibilidade Electromagnética), directiva **2000/14/CEE** (Apêndice V).

### GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Εντολές της ΕΕ

Ο υπογεγραμμένος, με εξουσιοδότηση της E.O.P.I., δηλώνει ότι τα εξής προϊόντα: **Κλαδευτήρι Βενζίνης για Θάμνους 34-38cc,** κατασκευασθέντα από την E.O.P.I., Valmadrera, Italia, ΗΠΑ ανταποκρίνονται προς τις Ευρωπαϊκές Εντολές **98/37/CEE** (η περί Μηχανημάτων Εντολή), **93/68/CEE** (η περί του Σήματος CE Εντολή) & **89/336/CEE** (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή), Απρεκτηβ **2000/14/CEE** (Πρηπο επηε V).

### H Technikai leírások

Alulírott, rendelkezve a E.O.P.I. engedélyével, kijelenti, hogy a jelentermék **34-38cc**, melyet a E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, gyártott, megfelel az európai szabványoknak: **98/37/CEE** (gépekre vonatkozó), **93/68/CCE (márkázásnak) és 89/336/CEE** (elektromágneses összeegyeztetehetőségnek) megfelenek, direktiva **2000/14/CEE** (Melléklet V).

Valmadrera, 15.12.01
Pino Todero (Direttore Tecnico)
E.O.P.I.

## GB TECHNICAL DATA

| | | |
|---|---|---|
| DISPLACEMENT (cm3) | 34 | 38 |
| BORE AND STROKE (mm) | 38x30 | 40x30 |
| ENGINE OUTPUT (Kw) | 1,2 | 1,3 |
| ENGINE SPEED AT MAX POWER (min-1) | 8.000 | 8.000 |
| MAXIMUM SPEED, NO LOAD (min-1) | 10.000 | 10.000 |
| MINIMUM SPEED (min-1) | 2.800 | 2.800 |
| BLADE SHAFT SPEED (min-1) | 7.700 | 7.700 |
| BLADE LOCKING NUT TIGHTENING TORQUE (Nm) | 17 | 17 |
| DRY WEIGHT (kg) | 7,1 | 7,3 |
| FUEL TANK CAPACITY (cm3) | 900 | 900 |
| SOUND PRESSURE LEVEL (AT THE OPERATOR'S EAR) LpAav (dBA) (ISO7917) | 97 | 97 |
| GUARANTEED SOUND POWER LEVEL LwAav (dBA) (ISO 10884) | 114 | 114 |
| MEASURED SOUND POWER LEVEL LwAav (dBA) (ISO 10884) | 113 | 113 |
| VIBRATIONS LEVEL STRING HEAD (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 8,2-1,8 | 8,2-1,7 |
| VIBRATIONS LEVEL BLADE (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 9,05-1,8 | 9,05-1,7 |

## I DATI TECNICI

| | | |
|---|---|---|
| CILINDRATA (cm3) | 34 | 38 |
| ALESAGGIO x CORSA (mm) | 38x30 | 40x30 |
| POTENZA (Kw) | 1,2 | 1,3 |
| REGIME DI MASSIMA POTENZA (min-1) | 8.000 | 8.000 |
| VELOCITÁ MAX A VUOTO (min-1) | 10.000 | 10.000 |
| VELOCITÁ DI MINIMO (min-1) | 2.800 | 2.800 |
| VELOCITÁ ALBERO PORTALAMA (min-1) | 7.700 | 7.700 |
| COPPIA SERRAGGIO DADO BLOCCALAMA (Nm) | 17 | 17 |
| PESO A SECCO (Kg) | 7,1 | 7,3 |
| CAPACITÁ SERBATOIO MISCELA (cm3) | 900 | 900 |
| PRESSIONE SONORA (ALL'ORECCHIO DELL'OPERATORE) LpAav (dBA) (ISO 7917) | 97 | 97 |
| LIVELLO POTENZA SONORA GARANTITA LwAav (dBA) (ISO 10884) | 114 | 114 |
| LIVELLO POTENZA SONORA MISURATA LwAav (dBA) (ISO 10884) | 113 | 113 |
| LIVELLO VIBRAZIONI TESTA A FILI (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 8,2-1,8 | 8,2-1,7 |
| LIVELLO VIBRAZIONI LAMA (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 9,05-1,8 | 9,05-1,7 |

## F CARACTERISTIQUE TECHNIQUES

| | | |
|---|---|---|
| CYLINDREE (cm3) | 34 | 38 |
| ALESAGE/COURSE (mm) | 38x30 | 40x30 |
| PUISSANCE (kW) | 1,2 | 1,3 |
| REGIME MAXIMUM DE PUISSANCE (min-1) | 8.000 | 8.000 |
| REGIME MAXIMUM A VIDE (min-1) | 10.000 | 10.000 |
| REGIME DE RALENTI (min-1) | 2.800 | 2.800 |
| REGIME ARBRE DE TRANSMISSION/LAME (min-1) | 7.700 | 7.700 |
| COUPLE DE SERRAGE VIS BLOCAGE DE LAME (Nm) | 17 | 17 |
| POIDS A VIDE (Kg) | 7,1 | 7,3 |
| CAPACITE DU RESERVOIR (cm3) | 900 | 900 |
| PRESSION SONORE (À L'OREILLE DE L'OPERATEUR) LpAav (dBA) (ISO 7917) | 97 | 97 |
| NIVEAU DE PUISSANCE SONORE GARANTI LwAav (dBA) (ISO 10884) | 114 | 114 |
| NIVEAU DE PUISSANCE SONORE MESURÉ LwAav (dBA) (ISO 10884) | 113 | 113 |
| VIBRATIONES TETE FIL NYLON (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 8,2-1,8 | 8,2-1,7 |
| VIBRATIONES LAME (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 9,05-1,8 | 9,05-1,7 |

## D TECHNISCHE DATEN

| | | |
|---|---|---|
| HUBRAUM (cm3) | 34 | 38 |
| BOHRUNG X HUB (mm) | 38x30 | 40x30 |
| LEISTUNG (Kw) | 1,2 | 1,3 |
| HÖCHSTDREHZAHL (min-1) | 8.000 | 8.000 |
| OBERE LEERLAUFDREHZAHL (min-1) | 10.000 | 10.000 |
| LEERLAUFDREHZAHL (min-1) | 2.800 | 2.800 |
| DREHZAHL SCHLAGBLATTWELLE (min-1) | 7.700 | 7.700 |
| ANZUGSMOMENT SICHERUNGSMUTTER (Nm) | 17 | 17 |
| TROCKENGEWICHT (Kg) | 7,1 | 7,3 |
| TANKINHALT (cm3) | 900 | 900 |
| SCHALLDRUCK (AM OHR DES BENUTZERS) LpAav (dBA) (ISO 7917) | 97 | 97 |
| SCHALLLEISTUNGS - STUFE GEWÄHRLEISTET LwAav (dBA) (ISO 10884) | 114 | 114 |
| SCHALLLEISTUNGSSTUFE GEMESSEN LwAav (dBA) (ISO 10884) | 113 | 113 |
| FADENKOPFVIBRATIONEN (ISO 7916) (m/s2 )MAX-MIN | 8,2-1,8 | 8,2-1,7 |
| SCHLAGBLATTVIBRATIONEN (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 9,05-1,8 | 9,05-1,7 |

## E DATOS TECNICOS

| | | |
|---|---|---|
| CILINDRADA (cm3) | 34 | 38 |
| DIAMETRO Y CARRERA (mm) | 38x30 | 40x30 |
| POTENCIA DEL MOTOR (Kw) | 1,2 | 1,3 |
| REGIMEN DE MAXIMA POTENCIA (min-1) | 8.000 | 8.000 |
| VELOCIDAD MAXIMA EN VACIO (min-1) | 10.000 | 10.000 |
| VELOCIDAD AL MINIMO (min-1) | 2.800 | 2.800 |
| VELOCIDAD EJE/CUCHILLA (min-1) | 7.700 | 7.700 |
| LLAVE DE TORSION TORNILLO DE FIJACION DE LA CUCHILLA (Nm) | 17 | 17 |
| PESO EN VACIO (Kg) | 7,1 | 7,3 |
| CAPACIDAD DEL DEPOSITO DE COMBUSTIBLE (cm3) | 900 | 900 |
| PRESION SONORA (AL OIDO DEL USUARIO) LpAav (dBA) (ISO 7917) | 97 | 97 |
| NIVEL DE POTENCIA SONORA GARANTIZADA LwAav (dBA) (ISO 10884) | 114 | 114 |
| NIVEL DE POTENCIA SONORA MEDIDA LwAav (dBA) (ISO 10884) | 113 | 113 |
| VIBRACIONES CABEZA DE HILO (ISO 7916 ) (m/s2) MAX-MIN | 8,2-1,8 | 8,2-1,7 |
| VIBRACIONES CUCHILLA (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 9,05-1,8 | 9,05-1,7 |

## NL TECHNISCHE GEGEVENS

| | | |
|---|---|---|
| INHOUD MOTOR (cm3) | 34 | 38 |
| BORING EN SLAG (mm) | 38x30 | 40x30 |
| MOTOR VERMOGEN (Kw) | 1,2 | 1,3 |
| TOERENTAL BIJ MAXIMAAL VERMOGEN (min-1) | 8.000 | 8.000 |
| MAXIMUM SNELHEID, ZONDER BELASTING (min-1) | 10.000 | 10.000 |
| MINIMUM SNELHEID (min-1) | 2.800 | 2.800 |
| SNELHEID BOOM-BLAD (min-1) | 7.700 | 7.700 |
| BLADBEVESTIGINGSBOUT (Nm) | 17 | 17 |
| LEDIG GEWICHT (Kg) | 7,1 | 7,3 |
| INHOUD BRANDSTOFTANK (cm3) | 900 | 900 |
| DUTCHI GELUIDSDAUK (AAN HET DOR VAN DE GEBRUIKER) LpAav (dBA) (ISO 7917) | 97 | 97 |
| GEWAARBORGD GELUIDSVERMOGENSNIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884) | 114 | 114 |
| GEMETEN GELUIDSVERMOGENSNIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884) | 113 | 113 |
| VIBRATIE NYLON DRAADKOP (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 8,2-1,8 | 8,2-1,7 |
| VIBRATIE MAAIBLAD (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 9,05-1,8 | 9,05-1,7 |

## S TEKNISKA DATA

| | | |
|---|---|---|
| CYLINDERVOLYM(cm3) | 34 | 38 |
| BORRNINGxSLAG (mm) 35x30 | 38x30 | 40x30 |
| EFFEKT (kW) | 1,2 | 1,3 |
| VARVTAL VID MAX. EFFEKT (min-1)8.000 | 8.000 | 8.000 |
| HÖGSTA HASTIGHET VID TOMGÅNG (min-1) | 10.000 | 10.000 |
| LÄGSTA HASTIGHET (min-1) | 2.800 | 2.800 |
| HÖGSTA HASTIGHET KLINGA (min-1) | 7.700 | 7.700 |
| SPÄNNINGSMUTTRAR FÖR BLOCKERING AV KLINGAN (Nm) | 17 | 17 |
| TORRVIKT (Kg) | 7,1 | 7,3 |
| BRÄNSLETANKENS KAPACITET (cm3) | 900 | 900 |
| LJUDNIVÅ (vid örat) LpAav (dBA) (ISO 7917) | 97 | 97 |
| NIVÅ EFFEKT LJUD-GARANTERAD LwAav (dBA) (ISO 10884) | 114 | 114 |
| UPPMÄTT LJUDEFFEKTNIVÅ LwAav (dBA) (ISO 10884) | 113 | 113 |
| VIBRATIONER NYLONTRÅDSHUVUD (ISO 7916) (m/s2)MAX-MIN | 8,2-1,8 | 8,2-1,7 |
| VIBRATIONER KLINGA (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 9,05-1,8 | 9,05-1,7 |

## DK TEKNISKE DATA

| | | |
|---|---|---|
| CYLINDER (cm3) | 34 | 38 |
| UDBORING/STEMPESLAG (mm) | 38x30 | 40x30 |
| EFFEKT (Kw) | 1,2 | 1,3 |
| MOTOREFFEKT V. MAX.HASTIGHED (min-1) | 8.000 | 8.000 |
| MAXIMUM HASTIGHED INGEN BALASTNING (min-1) | 10.000 | 10.000 |
| MINIMUM HASTIGHED (min-1) | 2.800 | 2.800 |
| MAXIMUM KLINGEOMDREJNINGER (min-1) | 7.700 | 7.700 |
| SPÆNDING AF KNIVMØTRIK(Nm) | 17 | 17 |
| NETTO VÆGT (Kg) | 7,1 | 7,3 |
| BENZINTANKENS KAPACITET (cm3) | 900 | 900 |
| LYDNIVEAU (VED BRUGERENS ØRE) LpAav (dBA) (ISO 7917) | 97 | 97 |
| KONSTATERET LYDEFFEKTNIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884) | 114 | 114 |
| MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884) | 113 | 113 |
| VIBRATIONER NYLONSNØREHOVED (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 8,2-1,8 | 8,2-1,7 |
| VIBRATIONER KNIV (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 9,05-1,8 | 9,05-1,7 |

## FIN TEKNISET TIEDOT

| | | |
|---|---|---|
| SYLINTERIN TILAVUUS (cm3) | 34 | 38 |
| HALKAISIJAxISKUNPITUUS (mm) | 38x30 | 40x30 |
| TEHO (kW) | 1,2 | 1,3 |
| MOOTTORIN KIERR TÄYDELLÄ TEHOLLA (min-1) | 8.000 | 8.000 |
| MAKSIMINOPEUS TYHJÄNÄ (min-1) | 10.000 | 10.000 |
| MINIMINOPEUS (min-1) | 2.800 | 2.800 |
| TERÄNKANNATIN AKSELIN NOPEUS (min-1) | 7.700 | 7.700 |
| TERÄNLUKITSIJAMUTTERIN KIINNITYSPARI (Nm) | 17 | 17 |
| MOOTTORIN PAINO (Kg) | 7,1 | 7,3 |
| POLTTOAINESÄILIÖN tilavuus (cm3) | 900 | 900 |
| KÄYTTÄJÄN KORVALLE TULEVAÄÄNENPAINE LpAav (dBA) (ISO 7917) | 97 | 97 |
| ÄNENVOIMAKKUUSTASO TAATTU LwAav (dBA) (ISO 10884) | 114 | 114 |
| POZIOM MIERZONEJ MOCY DŹWIĘKU LwAav (dBA) (ISO 10884) | 113 | 113 |
| VÄRÄHTELYT NAILONLANKAPÄÄ (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 8,2-1,8 | 8,2-1,7 |
| VÄRÄHTELYT TERÄ (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 9,05-1,8 | 9,05-1,7 |

## N TEKNISKE DATA

| | | |
|---|---|---|
| SYLINDERVOLUM (cm3) | 34 | 38 |
| SYLINDERMIAMETER OG SLAGlengde (mm) | 38x30 | 40x30 |
| MOTOREFFEKT (kW) | 1,2 | 1,3 |
| HØYESTE HASTIGHET (min-1) | 8.000 | 8.000 |
| MAKSIMUMSHASTIGHETEN VED TOMGANG (min-1) | 10.000 | 10.000 |
| MINIMUMSHASTIGHET (min -1) | 2.800 | 2.800 |
| HASTIGHETEN AV BLADHOLDERENS DRIVAKSEL (min-1) | 7.700 | 7.700 |
| Mutter FOR BLOKKERING AV BLAD (Nm) | 17 | 17 |
| NETTO VEKT (Kg) | 7,1 | 7,3 |
| DRIVSTOFFKAPASITET (Liter) | 900 | 900 |
| Lydtrykk LpAav (dBA) (ISO 7917) | 97 | 97 |
| GARANTERT LYDSTYRKENIVÅ LwAav (dBA) (ISO 10884) | 114 | 114 |
| MÅLT LYDSTYRKENIVÅ LwAav (dBA) (ISO 10884) | 113 | 113 |
| VIBRASJONER NYLONTRÅD KLIPPEHODE (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 8,2-1,8 | 8,2-1,7 |
| VIBRASJONER BLAD (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 9,05-1,8 | 9,05-1,7 |

## P CARACTÉRISTICAS TECNICAS

| | | |
|---|---|---|
| CILINDRADA (cm3) | 34 | 38 |
| DIAMETRO/CURSO (mm) | 38x30 | 40x30 |
| POTENCIA (Kw) | 1,2 | 1,3 |
| POTENCIA MAXIMA DESENVOLVIDA (min-1) | 8.000 | 8.000 |
| VELOCIDADE MAXIMA EN VAZIO (min-1) | 10.000 | 10.000 |
| VELOCIDADE MINIMA (min-1) | 2.800 | 2.800 |
| VELOCIDADE EIXO/LÂMINA (min-1) | 7.700 | 7.700 |
| PAR APERTO PORCA PARA LÂMINA (Nm) | 17 | 17 |
| PESO EM VAZIO (Kg) | 7,1 | 7,3 |
| CAPACIDADE DO DEPOSITO (cm3) | 900 | 900 |
| PRESSÃO SONORA (AO OUVIDO DO OPERADOR) LpAav (dBA) (ISO 7917) | 97 | 97 |
| NÍVEL POTÊNCIA SONORA GARANTIDA LwAav (dBA) (ISO 10884) | 114 | 114 |
| NÍVEL POTÊNCIA SONORA MEDIDA LwAav (dBA) (ISO 10884) | 113 | 113 |
| NIVEL VIBRAÇÕES CABEÇA DE FIO (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 8,2-1,8 | 8,2-1,7 |
| NIVEL VIBRAÇÕES LÂMINA (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 9,05-1,8 | 9,05-1,7 |

## GR *ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ*

| | | |
|---|---|---|
| ΕΚΤΟΠΙΣΜΑ (εκμ.$^3$) | 34 | 38 |
| ΔΙΑΜΕΤΡΗΜΑ ΚΑΙ ΔΙΑΔΡΟΜΗ (χλστ.) | 38x30 | 40x30 |
| ΕΞΟΔΟΣ ΜΗΧΑΝΗΣ (kw) | 1,2 | 1,3 |
| ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΜΗΧΑΝΗΣ ΣΕ ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΣΧΥ (min-$^1$) | 8.000 | 8.000 |
| ΜΕΓΙΣΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ (min-$^1$) | 10.000 | 10.000 |
| ΕΛΑΧΙΣΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ (min-$^1$) | 2.800 | 2.800 |
| ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΞΟΝΑ ΛΕΠΙΔΑΣ (min-$^1$) | 7.700 | 7.700 |
| ΡΟΠΗ ΣΤΡΕΨΕΩΣ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟΥ ΠΑΞΙΜΑΔΙΟΥ ΛΕΠΙΔΑΣ (Nm) | 17 | 17 |
| ΞΗΡΟ ΒΑΡΟΣ (χγ.) | 7,1 | 7,3 |
| ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΝΤΕΠΟΖΙΤΟΥ ΒΕΖΙΝΗΣ (εκμ.$^3$) | 900 | 900 |
| ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΙΕΣΗΣ ΗΧΟΥ (ΣΤΟ ΑΥΤΙ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ) LpAav (dBA) (ISO 7917) | 97 | 97 |
| ΕΓΓΥΗΜΕΝΗ ΣΤΑΘΜΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ LwAav (dBA) (ISO 10884) | 114 | 114 |
| ΜΕΤΡΗΘΕΙΣΑ ΣΤΑΘΜΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ LwAav (dBA) (ISO 10884) | 113 | 113 |
| ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΟΡΔΟΝΙΟΥ (ISO 7916) (m/s$^2$) MAX-MIN | 8,2-1,8 | 8,2-1,7 |
| ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ ΛΕΠΙΔΑΣ (ISO 7916) (m/s$^2$) MAX-MIN | 9,05-1,8 | 9,05-1,7 |

## H TECHNIKAI ADATOK

| | | |
|---|---|---|
| HENGER ÜRTARTALOM (cm3) | 34 | 38 |
| BELSŐ ÁTMÉRŐ JÁRAT | 38x30 | 40x30 |
| TELJESITMÉNY (Kw) | 1,2 | 1,3 |
| LEGNAGYOBB TELJESITMÉNYŰ ÜZEMELTETÉS (min-1) | 8.000 | 8.000 |
| LEGMAGASABB SEBESSÉG ÜRESJÁRATBAN (min-1) | 10.000 | 10.000 |
| MINIMUM SEBESSÉG (min-1) | 2.800 | 2.800 |
| PENGETENGELY SEBESSÉG (min-1) | 7.700 | 7.700 |
| PENGEZÁRÓ CSAVAROK (Nm) | 17 | 17 |
| ÜRESSÚLY (Kg) | 7,1 | 7,3 |
| ÜZEMANYAG TARTÁLY BEFOGADÓ KÉPESSÉG (cm3) | 900 | 900 |
| HANGERŐSSÉG (KEZELŐ FÜLÉRE HATÓ) LpAav (dBA) (ISO 7917) | 97 | 97 |
| GARANTÁLT HANGTELJESITMÉNYSZINT LwAav (dBA) (ISO 10884) | 114 | 114 |
| MÉRT HANGTELJESITMÉNYSZINT LwAav (dBA) (ISO 10884) | 113 | 113 |
| NYIRÓFEJ REMEGÉSI SZINTJE (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 8,2-1,8 | 8,2-1,7 |
| PENGE REMEGÉS SZINTJE (ISO 7916) (m/s2) MAX-MIN | 9,05-1,8 | 9,05-1,7 |

| | | 1 2 3 4 5 | 6 |
|---|---|---|---|
| GB | Read operator's manual carefully | Wear safety clothing: 1 Approved safety glasses or face shield / 2 Approved safety helmet / 3 Approved ear defender / 4 Approved gloves / 5 Approved safety footwear | Do not smoke while re-fuelling or while operating the trimmer |
| I | Leggere attentamente questo manuale | Abbigliamento di sicurezza: 1 Occhiali di protezione o visiera protettiva approvati / 2 Casco protettivo omologato / 3 Paraorecchi di protezione / 4 Guanti approvati / 5 Stivali di sicurezza approvati | Non fumate durante il rifornimento e l'utilizzo |
| F | Lire attentivement ce manuel | Porter des vêtements de protection: 1 Lunettes ou visière de sécurité approuvés / 2 Casque de sécurité homologué / 3 Protecteur de l'ouie approuvé / 4 Gants approuvé / 5 Chaussures de sécurité | Ne pas fumer pendant le remplissage et pendant l'utilisation |
| D | Lesen Sie das Handbuch aufmerksam durch | Schutzkleidung: 1 Zugelassene Schutzbrille oder Gesichtsschutz / 2 Zugelassener Schutzhelm / 3 Zugelassener Ohrenschutz / 4 Zugelassene Arbeitshandschuhe / 5 Zugelassene Sicherheitsschuhe | Rauchen Sie weder beim Auftanken noch bei der Arbeit |
| E | Lea cuidadosamente el manual de instrucciones | Llevar ropa de seguridad: 1 Gafas de protección o visera de protección aprobadas / 2 Casco de seguridad homologado / 3 Protectores de oídos homologados / 4 Guantes aprobados / 5 Botas de seguridad homologadas | No fume mientras reposta combustible o mientras que utiliza el desbrozador |
| NL | Gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen | Veiligheidskleding: 1 Goedgekeude veiligheidsbril of gezichtsbeschemer / 2 Gekeurde veiligheidshelm / 3 Gekeurde oor beschermers / 4 Gekeurde handschoenen / 5 Geleude veiligheidsschoenen | Bij het werken met de machine en het vullen van de tank niet roken |
| S | Läs bruksanvisningen noggrant | Använd skyddeskläder: 1 Skyddsglasögon eller godkänt skyddsvisir / 2 Godkänd skyddshjälm /3 Godkända öronskydd / 4 Godkända handskar / 5 Godkända skyddsstövlar | Rökning förbjuden under påfyllning och under användning |
| DK | Læs brugsanvisningen omhyggeligt | Ifør dem sikkerheds beklædning: 1 Godkendte sikkerhendsbriller eller visir / 2 Godkendt sikkerhendshjelm / 3 Godkendte høreværn / 4 Godkendte handsker / 5 Godkendt sikkerhedsstøvler | Ryg ikke under påfyldning af benzin eller når maskinen betjenes |
| FIN | Lue tämä ohjekirjanen huolellisesti | Puo päällesi turvavaatteet 1 hyväksytyt suojalasit tai kasvosuojus / 2 hyväksytty turvakypärä / 3 hyväksytty kuulonsuojain / 4 hyväksytyt käsineet / 5 hyväksytyt turvakongät | Älä tupakoi laittaessasi polttoainetta tai koneen käytön aikana |
| N | Les nøye denne manual | Bruk beskyttelsesklær: 1 Bruk godkjente beskyttelsesbriller eller ansiktsskjerm / 2 Godkjent beskyttelseshjelm / 3 Godkjent hørselsvern / 4 Godkjente hansker / 5 Godkjente beskyttelsesstøvler | Røking forbudt ved fylling av bensin og under bruk. |
| P | Ler atentamente este manual | Vestuário de segurança: 1 Óculos de proteção ou viseira protetora aprovados / 2 Capacete protetor homologado / 3 Pára -orelhas de proteçáo aprovadas / 4 Luvas aprovadas / 5 Botas de segurança aprovadas | Não fumar durante o abastecimento e durante a utilização |
| GR | Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά | Φοράτε προστατευτικά ρούχα: 1 Εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά ή ασπίδα προσώπου / 2 Εγκεκριμένο προστατευτικό κράνος / 3 Εγκεκριμένες ωτοασπίδες / 4 Εγκεκριμένα γάντια / 5 Εγκεκριμένη προστατευτική υπόδηση | Μην καπνίζετε όταν βάζετε καύσιμο ή όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο |
| H | A használati utasítást kérjük figyelemmel elolvasni | Balesetvédelmi felszerelés: 1) védöszemüveg, vagy elöírt védömaszk 2) elöírt védösisak 3) fülvédö 4) elöírt kesztyü 5) elöírt védöcsizma | Tilos tankolás közben dohányozni |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GB | Do not use metal blades | Maximum blade speed | Warning Caution | Blade thrust | Beware of projected objects | Maximum safety distance | Choke fully opened (hot start / run) | Choke closed (cold start) |
| I | Non usare lame metalliche | Velocità massima della lama | Avvertimento Attenzione | Attenzione reazione della lama | Attenzione al materiale proiettato | Distanza di sicurezza | Farfalla aria aperta (Avviamento a caldo) | Farfalla aria chiusa (Avviamento a freddo) |
| F | Ne pas utiliser de lames métalliques | Plein régime de la lame | Attention | Attention aux réactions de la lame | Attention aux projections | Distance minimum de sécurité | Levier starter ouvert, marche (démarrage à chaud) | Levier starter fermé (démarrage à froid) |
| D | Keine Metallschlag-blätter verwenden | Zulässige Drehzahl des Schalgblattes | Achtung Vorsicht | Auf den Rückstoß des Schlagblattes achtgeben | Auf hochgeschleuderte Gegenstände achtgeben | Sicherheitsabstand | Luftklappe offen (Starten bei warmem Motor) | Luftklappe geschlossen (Starten bei kaltem Motor) |
| E | No utilice cuchillas metálicas | Velocidad máxima de la cuchilla | Advertencia Precaución | Cuidado con la reacción de la cuchilla | Tenga cuidado con los objetos proyectados | Distancia mínima de seguridad | Estrangulador totalmente abierto (Arranque en caliente) | Estrangulador cerrado (Arranque en frio) |
| NL | Gebruik geen metalen maaibladen | Maximum toerental maaiblad | Waaschuwing Lep op | Pas op voor terugslag van het maaiblad | Pas op voor uitstekende voorwerpen | Minimale veiligheidsafstand | Chokeklep geopend (Het starten van een warme motor) | Chokeklop gesloten (Het starten van een koude motor) |
| S | Använd inte metallkliga | Klingans hogsta hastighet | Upplysning Varning | Uppmarksamma klingans reaktion | Se upp for ivägslungade föremål | Säkert avstånd | Choken helt öppen (start med varm motorn) | Choken stängd (start med kall motor) |
| DK | Älä käytä metalliteriä | Terän maksiminopeus | Varoitus Huomio | Varo terän reaktiota | Varo sinkoavia materiaaleja | Turvaetäisyys | Ilmaläppä täysin auki (Lämpimän moottorin käynnistys) | Ilmaläppä kiinni (Kylmän moottorin käynnistys) |
| FIN | Brug ikke metal knive | Max. kniv hastighed | Advarsel | Kniv reaktion | Pas på tilbagekastede genstande | Minimum sikkerheds afstand | Choker helt åben (Start af varm motor) | Choker lukket (Start af kold motor) |
| N | Ikke bruk metallblad | Maksimumshastigheten av bladet | Advarsel "Vær Forsiktig" | Pass opp for reaksjonen av bladet | Pass opp for sprutende materiale | Sikkerhetsavstand | Choken er åpen (Start av varm motor) | Choken er helt stengt (Start av kald motor) |
| P | Não utilize lâminas metalicas | Velocidade máxima da lâmina | Atenção | Atençao as reacções da lâmina | Atençao ao material projetado | Distancia de segurança | Alavanca do starter aberto (Arranque a quente) | Alavanca do starter fechada (Arranque a frio) |
| GR | Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικές λεπίδες | Μέγιστη ταχύτητα λεπίδας | Προειδοποίηση Κίνδυνος | Προωστική ισχύς λεπίδας | Προσέχετε από προεξέχοντα αντικείμενα | Μέγιστη απόσταση ασφαλείας | Τσοκ πλήρως ανοικτό (θερμή εκκίνηση/λειτουργία) | Τσοκ κλειστό (ψυχρή εκκίνηση) |
| H | Fémpengék használata tilos | Pengék maximális sebessége | Figyelmeztetés figyelem | Figyelem a pengék reakciójára | Figyelem az idegen anyagok kilövelésére | Biztonsági távolság | Nyitott folytószelep (meleg motor esetén) | Zárt folytószelep (hideg motor esetén). |

GB Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.

I La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.

F La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.

D Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.

E La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.

NL Door konstante produkt ontwikkeling behoud de fabrikant zich het recht voor om rechnische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder biervan vooraf bericht te geven.

S Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.

DK Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.

FIN Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.

N Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.

P A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sen aviso prévio.

GR Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

H A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és elözetes bejelentés nélkül változtasson.

GB

## A. GENERAL DESCRIPTION

1) ENGINE
2) SHAFT
3) THROTTLE TRIGGER
4) THROTTLE ADVANCE
5) RIGHT CONTROL HANDLE
6) BLADE
7) NYLON STRING HEAD
8) STOP SWITCH
9) CHOKE LEVER
10) STARTER HANDLE
11) HARNESS RING
12) SPARK PLUG
13) AIR FILTER COVER
14) FUEL TANK CAP
15) MUFFLER SHIELD
16) ENGINE SHAFT JOINT
17) FRONT HANDLE
18) REAR CONTROL GRIP
19) SAFETY GUARD
20) SAFETY GRIP
21) SAFETY POLE BARRIER

## B. SAFETY RULES

1) Make sure all operators study this manual carefully before using the trimmer; only use this machine for usage specifically mentioned in this manual.

Never allow children to use the trimmer.

2) When working with the trimmer wear suitable clothes: a) Close fitting protective clothes ( do not wear short trousers or loose clothes). b) Safety shoes (do not wear sandals and do not work barefoot). c) Heavy-duty gloves. d) Safety face shield or goggles. Ensure you peel off the protective films, if existing, from the see - through plastic. e) Ear protection. f) Head protection when using circular saw blades. Make sure you know how to stop the engine in an emergency (see the section STARTING AND STOPPING ENGINE). Never use the trimmer when tired, physically indisposed or under the effect of alcohol, certain medicines or other drugs. Be careful of the rotating cutting attachment and hot surfaces on the unit.

3) Prolonged use of this product or other machines exposing the operator to vibration may produce Whitefinger's disease (Raynaud's Phenomenon). This may reduce the hands' ability to feel and regulate temperature and may produce general numbness. Continual or regular users should therefore monitor closely the condition of their hands or fingers. If any of the symptoms appear, seek immediate medical advice. Always hold the trimmer firmly with both hands. When working maintain a firm foothold. The trimmer must be used exclusively as recommended (see section SAFETY USAGE).

4) Do not carry the trimmer while the engine is running even for short distances; switch off the engine and carry the unit with the cutting head behind you. When carrying the trimmer in a vehicle, secure it to avoid fuel leakage. Always empty the fuel tank before transporting the unit. **ATTENTION:** For your safety the blade must be kept at all times in its proper case during transport and storage. Start the trimmer on a flat surface. When starting the unit, ensure you have a firm footing. Make sure the blade or the nylon string head does not touch the ground or any obstacle.

5) PRECAUTIONS AGAINST FIRE: do not operate the trimmer near fire or spilled petrol. Do not run the engine in closed or poorly ventilated areas. EXHAUST GASES ARE POISONOUS WHEN INHALED, THEY CAN CAUSE SUFFOCATION AND DEATH.

After refuelling always wipe off any spilled fuel. Do not smoke during this operation. Start the engine far away from the refuelling area and from fuel containers (minimum distance 3 meters). Do not refuel while the engine is still running.

6) Keep people and animals away from working area (minimum distance 15 meters). If somebody should approach you, turn the engine off and stop the blade or the rotating head (see chapter STARTING AND STOPPING THE ENGINE) as during operation the blade or the nylon string head might project grass, grit, or other debris. The blade is sharp, be careful even if handling it when the engine is off.

Wear heavy-duty gloves. Turn the engine off and wait for rotating parts to stop completely before working on the machine or before touching the blade or the string head above all to remove possible entangled material.

DO NOT USE THE TRIMMER AT ALL IF THE SPECIFIED SAFETY GUARD IS NOT FIRMLY ATTACHED (see sections SAFETY USAGE and BLADES AND NYLON STRING HEAD ASSEMBLY).

Pay careful attention to safety recommendations as you might put your life or somebody else's in danger as a result of: a) possible contact with cutting or rotating parts. b) possibility of projection of various objects.

**WARNING:** do not start engine if it is not attached to the shaft as the clutch might disintegrate. For units equipped with a clutch, be sure the cutting attachment stops turning when the engine idles.

## C. SAFETY USAGE

This product must be held to the right of the operator's body.

This will ensure exhaust fumes are directed away from the operator and will not be obstructed by the operator's clothing. If you have not used a trimmer before, spend some time in becoming familiar with the controls and method of usage before operation.

Check the machine carefully before using it.

Make sure that there are no loosened screws, damaged parts or fuel leakages.

Replace damaged or excessively worn accessories (blades, string heads, guards).

Ensure all maintenance or repair work is carried out by an authorised service center.

**N.B.** In order to maintain performance and safety, be sure to use original spare parts and accessories.

Avoid using the trimmer over excessively long periods of time.

Excessive amounts of vibration can be harmful.

**1)** Remove from the working area grit, debris, ropes, metal parts or any other object which might get entangled around the rotating parts or be dangerously projected.

Use only the correct accessory recommended for the type of vegetation to be cut. Do not let the rotating blade contact any foreign object such as stones, rocks, cans etc.

Secure hair to keep it above shoulder height. Before starting to work fit the harness. Adjust harness with the buckle so that the trimmer is well balanced on your right side and the blade or string head is parallel to the ground. Always maintain a firm foothold and a good balance while using the machine. Do not move backwards while you work as obstacles may not be visible.

The fitting of the safety pole barrier is obligatory on units equipped with a delta shaped handle when used with a metal blade.

The purpose of this safety pole barrier is to maintain a safe distance between the metal blade and the user under all normal or exceptional circumstances.

**2)** Harness ring (**B**) must never be moved from its original position to avoid unbalancing the unit.

Front handles can be separately adjusted to make usage easier on units fitted with "U" shaped handles.

**3)** The following accessories can be assembled to your trimmer: a) blade, b) nylon string head.

Do not attach any blade to a unit without proper installation of all required parts. Failure to use the proper parts can cause the blade to fly off and seriously injure the operator and/or bystanders.

a) WHEN USING A BLADE ENSURE THE CORRECT GUARD IS FITTED.

b) WHEN USING A NYLON STRING HEAD ENSURE THE CORRECT GUARD IS FITTED.

When using the unit always hold the front part of the machine (blade or nylon string head) below your waist.

**NYLON STRING HEAD:**

Always make sure it has been correctly assembled and fitted.

The nylon head is suitable to cut grass and weeds wherever there might be obstacles like trees, fences or walls.

The nylon string head also reduces the likelihood of damaging small plants and trees bark.

Only use flexible, nonfilament nylon line in the nylon line head as specified by the manufacturer. Never use metallic line which could break off and become a dangerous projectile.

**BLADE:**

Always make sure it has been correctly fitted.

When fitting or changing a cutting device, ensure you follow the instructions in the section "Blade or nylon string head assembly" with extreme precision. Fit these cutting devices using all and only the parts as described, and in the correct order.

**4)** BLADES: you can cut any type of grass, brushwood or shrub.

Operate the machine like a sickle always cutting at full throttle.

**5)** WARNING: always use a well sharpened blade.

A blade with worn teeth besides providing poor performance might also generate a sudden thrust. This can result in a violent sideways kick caused when the blade touches against wood or solid bodies, such thrust might then cause the operator to loose control of the machine itself. Never attempt to work with a damaged blade but replace it with a new one.

THRUST: can occur when using any type of circular blade within the risk area: therefore it is advisable to cut using the remaining area of the blade.

CIRCULAR SAW BLADE: it can be used to cut sappling, small trees with a diameter up to 7 cm., to clean shrubs.

**WARNING: IF A METAL 24-80 TOOTH BLADE IS USED (A TOOTH SAW BLADE) A DOUBLE SHOULDER HARNESS AND A SAFETY**

GB

GUARD (PROTECTION) MUST ALSO BE USED AS MARKED IN THE SUMMARY CHART (SEE CLOTHES SECTION IN SAFETY CHAPTER: ALWAYS WEAR A HELMET).

ALWAYS USE GENUINE ACCESSORIES AND SPARE PARTS AVAILABLE FROM AUTHORISED SERVICING DEALERS. THE USE OF NON-ORIGINAL ACCESSORIES AND SPARE PARTS INCREASES THE RISK OF ACCIDENTS AND IN SUCH A CASE THE COMPANY IS NOT LIABLE FOR DAMAGE TO PEOPLE AND/OR THINGS.

## *D. FUEL MIX*

Use only fuel recommended by this manual.

This product is fitted with a 2-stroke engine and therefore requires a 2-stroke petrol and oil mix. Use unleaded petrol with a minimum octane rating of 90.

Only use oil from sealed containers. In order to obtain a good fuel mix, put the oil into the container before the petrol.

The use of sub-standard petrol or oil may reduce performance or reduce the life of certain components.

### UNLEADED PETROL

If using unleaded petrol, you must use a **totally synthetic** 2-stroke engine oil or branded 2-stroke engine oil, see table.

### IMPORTANT

Always shake the fuel mix container thoroughly before pouring any fuel mix.

Fuel mix properties may deteriorate with time and should be used up within 2 months.

We recommend that you prepare fuel mix according to your immediate requirements only. Never use fuel mix more than 2 months old so as to avoid possible engine damage.

### WARNING

Do not smoke when re-fuelling.

Always open the fuel cap slowly, to release any pressure build up in the tank.

Re-fuel in open spaces only, keeping away from naked flames or sparks.

### SAFE STORAGE OF FUEL

Petrol fuel mix is highly inflammable. Put out all cigarettes, pipes and cigars before working with fuel. Avoid spilling fuel.

Store fuel in a cool, well ventilated place, in an approved container specifically designed for the purpose. Never store engine with fuel in the tank in enclosed, poorly ventilated areas, where fuel fumes may reach an open flame, spark or pilot light such as in a furnace, water heater, clothes dryer etc.

Petrol fumes can cause an explosion or a fire.

Never store large amounts of fuel.

To prevent possible restarting problems avoid running the fuel tank dry. This also helps to extend engine life.

## *E. SAFETY GUARD ASSEMBLY*

**1)** In the interest of safety, it is imperative that the unit is used with the correct guard (P/N 247208) when using any blade or a nylon string head, except the 24-80 tooth blade. Line cutter blade (L): assemble as illustrated.

**2)** When using a saw tooth blade (optional accessory), the correct guard must be fitted (P/N 240553).

A double shoulder harness must also be worn.

Only use blades or nylon string heads clearly marked with a maximum speed of at least 10,500 $min^{-1}$.

Follow the fitting instructions carefully.

**N.B:** Saw tooth blades (24 - 80 tooth) have a central base diametre of 20mm and therefore require the use of the appropriate size top flange to ensure a correct fit. The part number is detailed in the cutting attachment summary chart.

## *F. BLADE AND NYLON STRING HEAD ASSEMBLY*

Assemble the correct guard to suit the kind of blade or nylon string head to be used (See section: SAFETY GUARD ASSEMBLY).

**1)** Assemble blade as illustrated:
a) Flange guard - b) Upper cap with blade centering - c) Blade with text and directional arrow facing upwards - d) Lower washer - e) Fixed mower gauge - f) Blade locking screw (length mm 16).

**2)** If you want to assemble the rotating mower gauge,proceed asillustrated:
a) Flange guard - b) Upper cap with blade centering - c) Blade with text and directional arrow facing upwards - d) Lower washer - e)

Spacer - f) Rotating mower gauge - g) Blade locking screw (length mm 34,5).

Replace the blade attachment bolt if damaged in any way.

**3)** Make sure that the blade bore opening fits perfectly around the centering collar on the upper cap.

**Tighten counterclockwise.**

While tightening, the blade assembly can be held fast by inserting the wrench or the screwdriver supplied into the cap and gearcase holes.

To do this, rotate the cap intil the two holes coincide.

**4)** Assemble nylon string head as illustrated:

a) Flange guard - b) Upper cap - c) Guard d) Nylon string head

**Tighten counterclockwise.**

**5)** While tightening, the head assembly can be held fast by inserting the wrench or the screwdriver supplied into the holes as already shown for blade assembly.

**WARNING: Please do not use the accessory nylon string head guard (item C Fig. 4 F) together with metal blades.**

## *G. ENGINE/SHAFT ASSEMBLY*

**DANGER.** Do not run engine without shaft attached as clutch could fly off.

**1)** Assemble the engine onto the shaft. Make sure the shaft is fully and correctly engaged up to the shank, then tighten the 2 screws (**A**) in a criss-cross sequence.

**2)** Fit the end of the trigger cable connector (**B**) into the slot on swivel (**C**).

**3)** Adjust the screw (**D**) of the trigger cable connector so that the cable can easily slide in the opening with a play of 1 mm before operating the swivel (**C**).

Tighten now the hexagonal nut (**E**).

**4A)** Stop switch (STOP) cable: fit the connection.

**4B)** Earth lead: connect as illustrated.

## *H. HANDLE ASSEMBLY*

**1) DOUBLE HANDLE**

Adjust and secure double handle clamp 40 cm from engine/shaft joint by tightening the screws (C).

**2) DELTA FRONT HANDLE**

Secure the handle in front of the label placed on the shaft 11 cm from the rear grip when assembling nylon string head and 36 cm when assembling metallic blades. This position ensures optimum balance and safety. The handle must be perpendicular to the shaft as illustrated (Fig.2).The handle bar must be mounted using all the items supplied and in the exact configuration shown in figures 1 or 2.

## *I. STARTING AND STOPPING THE ENGINE*

**WARNING.** First read sections: SAFETY RULES, SAFETY USAGE and SYMBOLS.

**COLD ENGINE STARTING**

**1)** Move stop switch to the “ON” position.

**2)** Depress the safety lever (**S**), squeeze the accelerator trigger (**A**) and push the throttle advance forwards (**B**). Now release the accelerator trigger (**A**) and then the throttle advance (**B**).

**WARNING:** when the throttle advance is engaged, the head or blade rotates.

**3)** Move choke lever (**E**) to the closed position |•|.

**4)** Press the primer bulb (**C**) several times until you see fuel going back to carburetor through pipe (**D**). Pull starter rope until engine fires once.

**5)** Move choke lever (**E**) to the open position |•| then pull starter rope until engine fires. Let engine run for a few seconds holding the trimmer. Now disengage throttle advance by pulling trigger completely. Engine will now keep on running at idle speed.

**HOT ENGINE STARTING**

STOP switch on START position **I**. Trigger on idle position (released).

Choke towards (open position |•| ). Press the primer bulb (**C**) several times until you see fuel going back to carburetor through pipe (**D**). Pull starter rope.

**WARNING:** when the throttle (**B**) advance is engaged, the head or blade rotates.

**6) ENGINE STOPPING**

Press the stop switch moving it to STOP position 0.

**WARNING:** when the engine is switched off rotating parts, blade or nylon string head, will keep on rotating for a few seconds. Hold the machine until all parts come to a standstill.

**N.B.** In an emergency the above mentioned delay in stopping may be shortened by touching blade parallel on the ground.

GB

## L. CARBURETTOR ADJUSTMENT

The carburetor is adjusted for normal operation during production. The carburetor has three adjustment possibilities:

**L:** The needle screw (**L**) governs the fuel flow at low speed and also the acceleration from low to full speed.

To set low speed screw (**L**): close screw (**L**) turning it clockwise without forcing .

Then open screw 1 full turn (counterclockwise ).

If acceleration is not smooth, open another 1/8 turn to increase fuel flow .

**H:** The needle screw (**H**) governs fuel flow at high speed (throttle valve fully open).

To set high speed screw (**H**) : close screw (**H**) turning it clockwise without forcing .

Then open screw 1 full turn (counterclockwise ).

If the engine speed is too high open the screw about 1/8 turn (counterclockwise )

**I:** The (**I** IDLE) screw controls the throttle opening to govern idle speed
(2,800 $min^{-1}$) adjust as necessary.

**CAUTION:** increased idle speed may cause blade or nylon string head movement.

For precise adjusting contact an authorised service station which offers the latest in toll, parts and technical assistance.

## M. REGULAR MAINTENANCE

From time to time ensure all screws are tight. Replace damaged, worn, cracked or warped blades. Always make sure nylon string head or blade have been assembled correctly (see sections NYLON STRING HEAD and BLADE ASSEMBLY) and blade fastener is tightened.

**1) AIR FILTER CLEANING**
(at least every 25 working hours).

A dust clogged air filter may cause carburetor problems.

This may prevent the engine from reaching its maximum speed and cause high fuel consumption and/or difficult starting.

Remove filter cover as shown in figure 1. Carefully clean the inside of filter box. The filter can also be cleaned with compressed air.

**2)** Every 50 working hours inject the gearcase with gear grease under high pressure through hole (C).

**3) SPARK PLUG**
From time to time (at least every 50 hours) remove and clean the spark plug and check the electrode gap (0,5/0,6 mm.). Replace spark plug about every 100 working hours or whenever it is extremely encrusted. Heavily encrusted electrodes can result from an incorrect carburetor setting or from wrong fuel mixture (too much oil in the petrol) or a poor quality of oil in the fuel mix. Check and correct.

**4) FUEL FILTER**
To change fuel filter remove the tank cap and pull out the filter with a piece of bent wire or long forceps. Contact your Service Station for general servicing and cleaning of internal parts at least once a year.This will reduce the possibility of unexpected problems and will ensure maximum product life and efficiency.

REGULARLY: it is important, in order to avoid engine overheating, to remove dust and dirt from slots, gaps and from in between cylinder fins using a wooden scraper.

LONG STORAGE: empty fuel tank and run engine until dry.

Store trimmer in a dry place.

## N. REPLACING NYLON LINE

**1)** Loosen the locking nut on the base of the nylon head by turning it clockwise.

**2)** Remove the base cover assembly.

Remove the empty spool from the housing and discard any remaining line.

**REWINDING NEW LINE**

**3)** Prepare 2 lengths (8ft each) of 2.4 mm nylon line. Thread 1 end of each line into the two holes on opposite sides of the spool. Pinch the exposed ends flat with a pair of pliers to prevent them slipping through the hole.

**4)** Wind the two lines in the same direction around the spool.

**REASSEMBLY**

**5)** Slide the end of the two lines into the grooves to hold the line temporarily.

**6)** Position the spool back into the housing and pull the line through the eyelets.

**7)** Pull about 12cm (5ins) of line out on either side.

**8)** Reassemble the nylon string head as illustrated; mower gauge,spring and locking nut (tighten in an anti-clockwise direction).

**9)** N.B: In order to extend the nylon line as it wears down, pull the mower gauge downwards and turn it in a clockwise direction to feed out the desired length of line.

## *FAULT FINDING TABLE*

| | Engine will not start | Engine runs badly or looses power when cutting | The machine runs but does not cut well |
|---|---|---|---|
| Check STOP switch is in the position I. | ● | | |
| Control fuel level min. 25%tank capacity. | ● | ● | |
| Check air filter is clean. | ● | ● | |
| Remove spark plug, dry it, clean it and adjust it, and replace it, if necessary. | ● | ● | |
| Control and adjust the carburetor screws if necessary. | | ● | |
| Change fuel filter. Contact your dealer. | | ● | |
| Carefully follow the cutting accessory assembly instructions. | | | ● |
| Check metal cutting accessory is sharp. Otherwise, contact your dealer. | | | ● |

**Engine still gives trouble:** contact your dealer.